LƯU TRỮ BỘ NGOẠI GIAO

SAO NGUYÊN VĂN BẢN CHÍNH
TỪ TÀI LIỆU LƯU TRỮ
BỘ NGOẠI GIAO
Số: 1112/2012/LTBNG
Gồm có: 03 trang/tờ
Hà Nội, ngày 20 tháng 6 năm 2012

NGHỊ ĐỊNH THƯ

về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và Cộng hòa Gru-dia

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam và Cộng hòa Gru-dia,

khẳng định sự trung thành với những lý tưởng và nguyên tắc của Hiến chương Liên hợp quốc và Công ước Viên ngày 18 tháng 4 năm 1961 về quan hệ ngoại giao,

mong muốn củng cố sự hợp tác, hiểu biết lẫn nhau và tin cậy giữa hai Quốc gia,

sẵn sàng phát triển các quan hệ song phương dựa trên các nguyên tắc toàn vẹn lãnh thổ, không xâm phạm biên giới, vì lợi ích chung, bình đẳng và không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau,

đã thỏa thuận như sau :

1. Thiết lập quan hệ ngoại giao ở cấp Đại sứ.

2. Nghị định thư này có hiệu lực từ khi ký và không cần phê chuẩn.

3. Nghị định thư này được làm thành hai bản, mỗi bản bằng tiếng Việt, tiếng Grudia và tiếng Nga. Cả ba văn bản đều có giá trị như nhau.

Ký tại Tbi-li-xi ngày 30 tháng 6 năm 1992.

ĐẠI DIỆN Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam	ĐẠI DIỆN Cộng hòa Gru-dia
HỒ HUẤN NGHIỆM	A-LẾCH-XAN-ĐRƠ TRI-KVA-I-ĐZE

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

[illegible] « 30 » ივნისი [illegible]

[illegible] [illegible]

П Р О Т О К О Л

об установлении дипломатических отношений между Социалистической Республикой Вьетнам и Республикой Грузия

Правительство Социалистической Республики Вьетнам и Правительство Республики Грузия,

- подтверждая свою приверженность идеалам и принципам Устава ООН и Венской Конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года,
- руководствуясь стремлением укреплять сотрудничество, взаимопонимание и доверие между двумя Государствами,
- выражая готовность развивать двусторонние отношения на принципах территориальной целостности, неприкосновенности границ, учета взаимных интересов, равноправия и невмешательства во внутренние дела друг друга,

договорились о нижеследующем:

1. Установить дипломатические отношения на уровне Посольств.
2. Настоящий Протокол вступает в силу с момента подписания и ратификации не подлежит.
3. Настоящий Протокол составлен в двух экземплярах, каждый на вьетнамском, грузинском и русском языках. Все три текста имеют одинаковую силу.

Подписано в г. Тбилиси "30" июня 1992 года

От имени
Социалистической
Республики Вьетнам

От имени
Республики Грузия